সামাজিক বিজ্ঞান, মানবিক ও ভাষা স্কুল

CALP Programme

العربية للحياة اليومية (١)

ব্যবহারিক আরবি (১)

Communicative Arabic-1

Course Code ALC-1801

লেখক

ড. মোঃ গিয়াস উদ্দিন
সহকারী অধ্যাপক (আরবি)
বাংলাদেশ উন্মুক্ত বিশ্ববিদ্যালয়

মোঃ আবুল কালাম আজাদ
প্রভাষক
ইসলামী বিশ্ববিদ্যালয়, চট্টগ্রাম

সম্পাদক

ড. মোঃ আমির হোসেন সরকার
সহযোগী অধ্যাপক (আরবি)
বাংলাদেশ উন্মুক্ত বিশ্ববিদ্যালয়

ড. মোঃ গিয়াস উদ্দিন
সহকারী অধ্যাপক (আরবি)
বাংলাদেশ উন্মুক্ত বিশ্ববিদ্যালয়

বাংলাদেশ উন্মুক্ত বিশ্ববিদ্যালয়
Bangladesh Open University

This book is licensed under the
Creative Commons Attribution 4.0 International License.

CALP Programme

العربية للحياة اليومية (١)

ব্যবহারিক আরবি (১)

Communicative Arabic-1

প্রকাশ কাল
প্রথম প্রকাশ : ১৯৯৬
দ্বিতীয় মুদ্রণ : ২০০১
তৃতীয় মুদ্রণ : ২০১৪

© বাংলাদেশ উন্মুক্ত বিশ্ববিদ্যালয়

প্রচ্ছদ
মাসুদ মাহমুদ মল্লিক

প্রচ্ছদ গ্রাফিক্স
আব্দুল মালেক

কম্পিউটার কম্পোজ
মোঃ বাহার উদ্দিন মজুমদার
মোহাম্মদ জাকিরুল ইসলাম সরকার

প্রকাশনায়
প্রকাশনা, মুদ্রণ ও বিতরণ বিভাগ
বাংলাদেশ উন্মুক্ত বিশ্ববিদ্যালয়
গাজীপুর-১৭০৫।

মুদ্রণে
ফরাজী প্রেস এণ্ড পাবলিকেশন্স
২৮/এ প্যারিদাস রোড
ঢাকা-১১০০

ISBN-984-34-1016-5

شَهَادَةُ الْكِفَايَةِ فِى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

(اى.ال.سى- ١٨٠١)

اَلْعَرَبِيَّةُ لِلْحَيَاةِ الْيَوْمِيَّةِ (١)

تَصْنِيْف

مُحَمَّد غِيَاث اَلدِّيْن

اَلأُسْتَاذ اَلْمُسَاعِد

اَلْجَامِعَة اَلْمَفْتُوْحَة، بَنْغْلَادِيْش

مُحَمَّد اَبُوْالْكَلَام آزَاد

اَلْمُحَاضِر

اَلْجَامِعَة اَلْاِسْلَامِيَّة، شِيْتَاغُوْنْغ

كُلِّيَّةُ الْعُلُوْم الْاِجْتِمَاعِيَّة وَالْآدَاب وَ اللُّغَات

اَلْجَامِعَةُ الْمَفْتُوْحَة، بَنْغَلَادِيْش

غَازِيْفُوْر -١٧٠٥

بَنْغَلَادِيْش

العربية للحياة اليومية (١)

شهادة الكفاية في اللغة العربية

مراجعة

د. محمد أمير حسين سركار

الجامعة المفتوحة، بنغلاديش

د. محمد غياث الدين

الجامعة المفتوحة، بنغلاديش

النشر

قسم النشر والطبع والتوزيع

الجامعة المفتوحة، بنغلاديش

جميع الحقوق محفوظة للجامعة المفتوحة، بنغلاديش

الطبعة الأولى : ١٩٩٢م

الطبعة الثانية : ٢٠٠١م

الطبعة الثالثة : ٢٠١٣م

طابع الكمبيوتر

محمد بهار الدين مجومدار

محمد ذاكر الإسلام سركار

الجامعة المفتوحة، بنغلاديش

تصميم

مسعود محمود مليك

الجامعة المفتوحة، بنغلاديش

رسم

سعيد خوندكار

مطبع فراجي للطبع والنشر

إي فيري داس رود

دهاكة _ ١١٠٠

بسم الله الرحمن الرحيم
نحمد الله حمد الشاكرين و نصلي و نسلم على
رسوله الأمين و على اله وصحبه أجمعين. أما بعد

পাঠ নির্দেশিকা

বাংলাদেশ উন্মুক্ত বিশ্ববিদ্যালয়-এর সামাজিক বিজ্ঞান, মানবিক ও ভাষা স্কুল কর্তৃক পরিচালিত CALP-(Certificate in Arabic Language Proficiency) প্রোগ্রামের সকল শিক্ষার্থীদের স্বাগত জানাচ্ছি। এ প্রোগ্রামটি দূর-শিক্ষণ পদ্ধতিতে পরিকল্পিত। প্রচলিত পদ্ধতি থেকে এ পদ্ধতি সম্পূর্ণ ভিন্ন। এ পদ্ধতিতে শিক্ষকদের ভূমিকা গৌণ এবং শিক্ষার্থীদের জন্য পাঠ সামগ্রীই মুখ্য। শিক্ষার্থীগণ যাতে পাঠ সামগ্রীর মাধ্যমে স্বশিখন পদ্ধতিতে নিজেরাই নিজেদের পাঠ গ্রহণ করেন সে জন্যে কিছু তথ্য ও নিয়মাবলী জানিয়ে দিচ্ছি:

CALP- প্রোগ্রামটি ১৬ ক্রেডিট বিশিষ্ট। এক ক্রেডিটের পরিমাণ হ'ল সাধারণতঃ ১৫ ক্লাস ঘণ্টা। তা ছাড়াও সমপরিমাণ ক্লাস ঘণ্টা নিজে নিজে কাজ করতে হয়। এ প্রোগ্রাম সফলতার সঙ্গে সম্পন্ন করার জন্য ৪টি বই পাঠ্যতালিকা ভুক্ত। প্রতিটি বইয়ের সকল ইউনিট এবং ইউনিটের অন্তর্গত সকল পাঠই সিলেবাসের অন্তর্ভুক্ত। তাই কোনটিই বাদ দেওয়া যাবে না।

CALP- প্রোগ্রামটি ২টি কোর্সে বিভক্ত: যথা– কোর্স-১: (ALC-1801) ও কোর্স-২: (ALC-1802)। কোর্স-১ এ ২টি বই ও কোর্স-২ এ ২টি বই রয়েছে। কোর্স-১-এর প্রথম বইটি অর্থাৎ ব্যবহারিক আরবি-১, ৪টি ইউনিটে বিভক্ত এবং প্রতিটি ইউনিট আবার ৫টি পাঠে বিভক্ত।

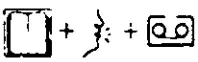
- ❑ CALP প্রোগ্রামের বই-এর প্রতিটি পাঠ বিভিন্ন পরিবেশ ও অবস্থার উপর ভিত্তি করে সংলাপাকারে রচিত।
- ❑ সাধারণত: কথা-বার্তায় যে সব বাক্য ব্যবহার করা হয়, সংলাপসমূহে সেগুলোকে মডেল হিসেবে ব্যবহার করা হয়েছে।
- ❑ প্রতিটি পাঠের শেষে একাধিক অনুশীলনী দেওয়া হয়েছে। এই অনুশীলনীগুলোই হচ্ছে বই-এর মূল আকর্ষণ। পাঠের মূল সংলাপের এক একটি বাক্য বা বাক্যাংশকে মডেল হিসেবে গ্রহণ করে সে আলোকেই অনুশীলনী সাজানো হয়েছে। নির্দিষ্ট শব্দ, বাক্যাংশ বা পূর্ণবাক্য পরিবর্তন করে অনুশীলনীগুলো শুধু মৌখিক অথবা মৌখিক ও লিখিতভাবে সমাধান করার ব্যবস্থা রয়েছে। প্রতিটি অনুশীলনীই হচ্ছে এক একটি সংলাপ।
- ❑ এ প্রোগ্রামের মাধ্যমে আমরা ভাষা শেখাতে চেয়েছি, ব্যাকরণ নয়। তবে প্রতিটি পাঠ ও অনুশীলনীতে ব্যাকরণের নির্দিষ্ট একটি নিয়ম লুকিয়ে রয়েছে। সচেতন শিক্ষার্থীগণ বুঝতে পারবেন, কোন স্থানে আরবি ব্যাকরণের কোন বিশেষ নিয়মটি শিক্ষা দেয়ার চেষ্টা করা হয়েছে।
- ❑ বই-এর মূল সংলাপ ও অনুশীলনীতে কোন আঞ্চলিক শব্দ বা বাক্য প্রয়োগ করা হয়নি, তবে প্রয়োজনীয় টীকায় বিশুদ্ধ ভাষার পাশাপাশি কথ্য ভাষায় ব্যবহৃত রূপটি দেওয়া হয়েছে।
- ❑ বই-এর অনেক শব্দের শেষে স্বরচিহ্ন দেওয়া হয়নি। কথোপকথন করার সময় আরবরা সাধারণত কোন কোন শব্দের শেষে স্বরচিহ্ন ব্যবহার না করে সুকূন বা হসন্ত যুক্ত করে পড়ে। ঐ দিকে লক্ষ্য রেখে বই-এর অনেক শব্দের শেষে হরকত বা স্বরচিহ্ন ব্যবহার করা হয়নি। শিক্ষার্থীগণ শব্দের স্বরচিহ্নমুক্ত বর্ণটি সুকূন বা হসন্ত যুক্ত করে পড়বেন।
  যথা- أَيْنَ تَذْهَبُ يَا خَالِدُ -এর স্থলে লিখা হয়েছে أَيْنَ تَذْهَبْ يَا خَالِدْ (স্বরচিহ্ন ছাড়া) এক্ষেত্রে শিক্ষার্থীগণ ب ও د এ সুকূন বা হসন্ত যুক্ত করে পড়বেন।
- ❑ শিক্ষার্থীদের স্তরের দিকে লক্ষ্য রেখে বই-এর ভাষার মান অত্যন্ত সহজ করা হয়েছে এবং সহজ থেকে জটিলতার দিকে এগিয়ে যাওয়ার নীতি অবলম্বন করা হয়েছে।
- ❑ বই রচনা কালে ভাষার চারটি দক্ষতা অর্থাৎ শুনে বুঝতে, পড়তে, বলতে ও লিখতে পারা শেখানোর দিকে বিশেষভাবে নজর রাখা হয়েছে।
- ❑ প্রতিটি পাঠের শেষের দিকে ঐ পাঠের শব্দ ও বাক্যাংশগুলোর অর্থ দেওয়া হয়েছে।

■ প্রতিটি পাঠের শেষে পাঠের বিভিন্ন অনুশীলনীর উত্তর দেওয়া হয়েছে। এর মাধ্যমে শিক্ষার্থী নিজের উত্তরের সাথে সঠিক উত্তর মিলিয়ে তার সফলতা ও বিফলতা সম্পর্কে জেনে নিতে পারেন।

■ প্রতিটি পাঠকে বিভিন্ন অংশে বিভক্ত করে প্রত্যেক অংশের উদ্দেশ্য বর্ণনা করা হয়েছে। পাঠ শেষে শিক্ষার্থী নিজেই নিজের মূল্যায়ন করে বুঝতে পারবেন কতুটুকু উদ্দেশ্য অর্জিত হয়েছে।

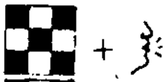
■ পাঠের প্রতিটি অংশের পূর্বে এক একটি প্রতীক ব্যবহার করা হয়েছে যা নির্দিষ্ট একটি অর্থ বহন করে। ব্যবহৃত প্রতীকগুলোর ব্যাখ্যা নিম্নরূপঃ-

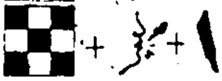
১। ছবি দেখুন ।

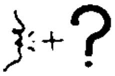
২।  ক্যাসেট শুনুন, বলুন, অতঃপর পড়ুন।

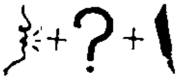
৩। পড়ুন

৪। লিখুন।

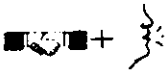
৫।  মৌখিকভাবে শূন্যস্থান পুর্ণ করুন।

৬।  মৌখিক ও লিখিতভাবে শূন্যস্থান পূর্ণ করুন।

৭।  মৌখিকভাবে প্রশ্নগুলোর উত্তর দিন।

৮।  মৌখিক ও লিখিতভাবে প্রশ্নগুলোর উত্তর দিন।

৯। ক্যাসেট শুনুন ও উচ্চারণ করুন।

১০।  মৌখিকভাবে সংলাপ তৈরী করুন।

১১। মৌখিক ও লিখিতভাবে সংলাপ তৈরী করুন।

১২। উত্তরমালা।

■ প্রথম প্রকাশে বইটিতে আরবী ও বাংলা বানানে যে ভুল ছিল দ্বিতীয় প্রকাশে তা সংশোধনের চেষ্টা করা হয়েছে।
■ বই-এর প্রতিটি পাঠের মূল সংলাপ প্রথমে বার বার ক্যাসেটে শুনবেন। এবং সঠিকভাবে উচ্চারণ করতে চেষ্টা করবেন।
■ আপনার অন্য একজন শিক্ষার্থী ভাই/বোনের সঙ্গে যোগাযোগ করে সংলাপ ও অনুশীলনীগুলো তাঁর সঙ্গে বার বার রপ্ত করতে চেষ্টা করবেন।
■প্রতিটি অনুশীলনী সমাধান করার জন্য এক একটি উদাহরণ দেওয়া হয়েছে। প্রথমে উদাহরণগুলো ভাল করে বুঝে ধনেবেন এবং সেই আলোকে অনুশীলনীগুলোর সমাধান করবেন।

■ বই-এর প্রয়োজনীয় নোটে বিশুদ্ধ ভাষার পাশাপাশি কথ্য ভাষার কতিপয় রূপ দেওয়া হয়েছে। কথ্য ভাষার রূপটি মূলত শুধু কথোপকথনে ব্যবহার হয়, লিখিত আকারে নয়।
■ পাঠের কোন অংশ যদি আপনার আয়ত্বে না আসে বা বুঝতে না পারেন, তা হলে টিউটোরিয়াল কেন্দ্রে উপস্থিত হয়ে টিউটরের কাছ থেকে সমাধান নিন।
■ বই পড়ার পাশাপাশি রেডিও-টিভির প্রোগ্রামগুলো অনুসরণ করবেন।
মনে রাখবেন, দূরশিক্ষণ পদ্ধতিতে আপনার চেষ্টাই আপনাকে অনেক কিছু শিখতে সহযোগিতা করবে। তাই চেষ্টা অব্যাহত রাখুন।

ড. মোঃ আমির হোসেন সরকার
সমন্বয়কারী ,CALP- প্রোগ্রাম

فَهْرَسُ الْكِتَاب

اَلْوَحْدَة / اَلدَّرْس		صفحة
اَلْوَحْدَة-١	تَحِيَّات وَ تَعَارُف	
اَلدَّرْس - ١	التحيات فى حرم الجامعة	٢ - ١١
الدرس - ٢	الترحيب فى حفلة الوليمة	١٢-٢٠
الدرس - ٣	تعارف فى محطة القطار	٢١-٣١
الدرس - ٤	فى حفلة الزواج	٣٢-٤٠
الدرس - ٥	المراجعة	٤١-٤٧
اَلْوَحْدَة-٢	لِقَاء وَ تَوْدِيْع	
الدرس - ١	أمام الكلية	٤٩-٥٧
الدرس - ٢	فى شاطئ البحر	٥٨-٦٦
الدرس - ٣	فى موقف الحافلات	٦٧-٧٥
الدرس - ٤	فى المطار	٧٦-٨٥
الدرس - ٥	المراجعة	٨٦-٩٤
اَلْوَحْدَة-٣	اَلْإِسْتِفْهَام وَ اَلْإِعْلَام	
الدرس - ١	المريض فى المستوصف	٩٦-١٠٤
الدرس - ٢	فى دكان الفواكه	١٠٥-١١٤
الدرس - ٣	فى حديقة الحيوانات	١١٥-١٢٢
الدرس - ٤	فى المطعم	١٢٣-١٣٢
الدرس - ٥	المراجعة	١٣٣-١٤١
اَلْوَحْدَة-٤	اَلتَّوْقِيْت وَ أَيَّام الْأُسْبُوْع وَ شُهُوْر السَّنَة	
الدرس - ١	بين طالبين فى السكن	١٤٣-١٥٥
الدرس - ٢	رجل مشغول	١٥٦-١٦٤
الدرس - ٣	بين تاجرين	١٦٥-١٧٥
الدرس - ٤	جدول السنة	١٧٦-١٨٧
الدرس - ٥	المراجعة	١٨٨-٢٠٢